



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 41

## **An Act to amend the Act respecting the Communauté régionale de l'Outaouais**

---

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr André Bourbeau  
Minister of Municipal Affairs**

---

**Québec Official Publisher  
1986**

#### EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to amend the Act respecting the Communauté régionale de l'Outaouais to give the Community the power to entrust the operation of a waste disposal centre to a third person or to otherwise make with a third person a contract concerning waste disposal in the municipalities of its territory.*

*The bill also gives the Community the power to entrust the operation of waste water purification facilities to a third person otherwise than under a "turn-key contract".*

*Finally, an amendment to the Act validates an agreement settling unresolved difficulties concerning the supply of drinking water by the Community to certain municipalities comprised in the territory of the Community.*

**An Act to amend the Act respecting  
the Communauté régionale  
de l'Outaouais**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Act respecting the Communauté régionale de l'Outaouais (R.S.Q., chapter C-37.1) is amended by inserting, after section 83.6, the following section:

**“83.6.1** The Community may enter into a contract with a person other than the Société québécoise d'assainissement des eaux under which it entrusts the operation of a waste water purification works to that person.”

**2.** The said Act is amended by inserting, after section 126, the following sections:

**“126.1** Notwithstanding sections 113 to 120.1, the Community and the municipalities of its territory served by its drinking water supply system may by an agreement settle the apportionment of responsibilities relating to the supply of drinking water between the Community and the municipalities.

The agreement may, in particular,

(1) determine the obligations of each party as regards the plants, water treatment works and water mains and any property intended for the supply of drinking water to one or several municipalities;

(2) determine the nature of the expenses to be apportioned among the municipalities served and the criteria according to which the apportionment is to be effected;

(3) determine the expenses payable by one or some of the municipalities only and the criteria of apportionment among them, as the case may be;

(4) determine which parts of the system belong to the Community and which parts belong to a municipality served;

(5) determine the Community's responsibility as regards the quality of the water supplied by the system;

(6) prescribe any other duty or power of the Community or of a municipality served by it in matters concerning the supply of drinking water.

**“126.2** No agreement pursuant to section 126.1 may be amended except with the consent of each party who signed the agreement.

Notwithstanding the first paragraph, the municipalities that are parties to the agreement may, by common accord, terminate the agreement.

**“126.3** Sections 468.53 and 469 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) apply, adapted as required, where the parties who signed an agreement made pursuant to section 126.1 disagree on its application or on the terms and conditions applicable to its termination by virtue of the second paragraph of section 126.2.”

**3.** The said Act is amended by inserting, after section 128, the following sections:

**“128.0.1** The Community may enter into a contract under which it entrusts a person with the operation of a waste disposal centre or entrusts the disposal of waste to a person who owns and operates such a centre.

**“128.0.2** The Community may make with a person a contract of the kind known as a “turn-key contract” in relation to a waste disposal centre.

Sections 83.3 to 83.6 apply, adapted as required, to a contract referred to in the first paragraph.”

**4.** Section 193 of the said Act is amended by striking out the words “and woodlots” in the first and second lines of subparagraph *d* of paragraph 1 of the second paragraph.

**5.** Section 204 of the said Act is amended by replacing the fourth paragraph by the following paragraphs:

“The Government shall fix the salary and the other conditions of employment of the chairman and general manager.

The members other than the chairman and general manager shall receive no remuneration. But the Government may fix in their respect an expense allowance applicable, in particular, to the repayment of travel and other expenses incurred to attend a meeting of the Corporation and to compensate a member any loss in salary that may result as a consequence of his having attended such a meeting.”

**6.** Section 206 of the said Act is amended by replacing the words “which shall fix his fees, allowances, salary or additional salary” in the sixth line by the words “and he shall be entitled to the expense allowance fixed under the fifth paragraph of section 204”.

**7.** Section 2 has effect from 18 September 1985.

**8.** Sections 204 and 206 of the said Act, amended by sections 5 and 6, respectively, apply to the members of the Société d’aménagement de l’Outaouais from 1 September 1986.

**9.** The “Protocole d’entente entre la ville d’Aylmer, la ville de Buckingham, la ville de Gatineau, la ville de Hull, la ville de Masson et la Communauté régionale de l’Outaouais concernant l’alimentation en eau potable sur le territoire de la Communauté régionale de l’Outaouais”, signed at Hull on 18 September 1985 in the presence of Jérémie Giles, constitutes, from 18 September 1985, an agreement contemplated in section 126.1 of the Act respecting the Communauté régionale de l’Outaouais, enacted under section 2 of this Act.

**10.** This Act comes into force on 1 September 1986.